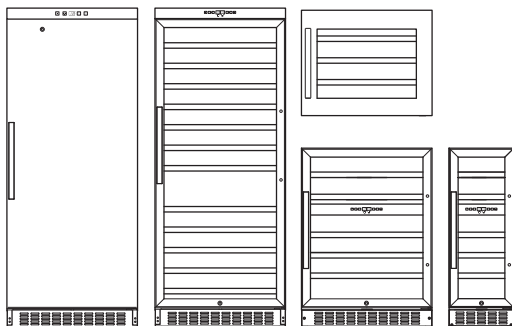


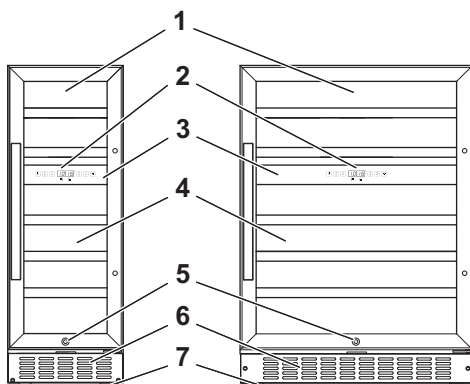
DE	Weinkühlgerät Bedienungsanleitung	11
EN	Wine refrigerator Operating manual	36
FR	Cave à vin réfrigérée Notice d'utilisation	60
ES	Enfriador de vino Instrucciones de uso	86
IT	Refrigeratore per vino Istruzioni per l'uso	112
NL	Wijnkoelkast Gebruiksaanwijzing	136
DA	Vinkøleapparat Betjeningsvejledning	160
SV	Vinkyl Bruksanvisning	185
NO	Vinkjøler Bruksanvisning	209
FI	Viinijäähdytin Käyttöohje	233
PT	Aparelho de refrigeração para vinho Manual de instruções.	256
RU	Устройство для охлаждения вина Инструкция по эксплуатации.	282
PL	Chłodziarka do wina Instrukcja obsługi.	309



MaCave S 17G, S 24G, S 46G, S 118G, ST 198D

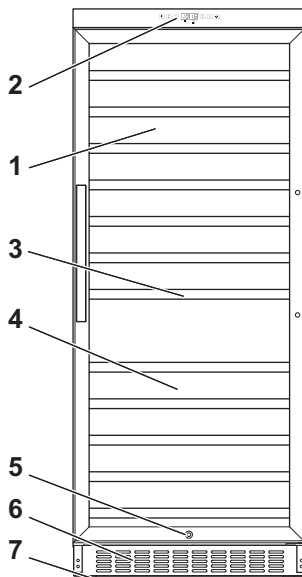
CS	Vinotéka Návod k obsluze	335
SK	Vinotéka Návod na obsluhu.	359
HU	Borhűtő készülék Használati utasítás	383

1



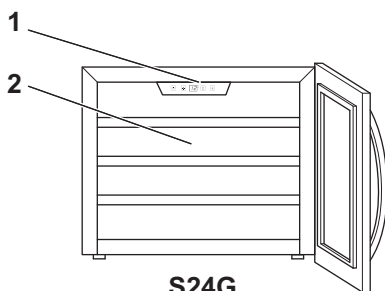
S17G

S46G

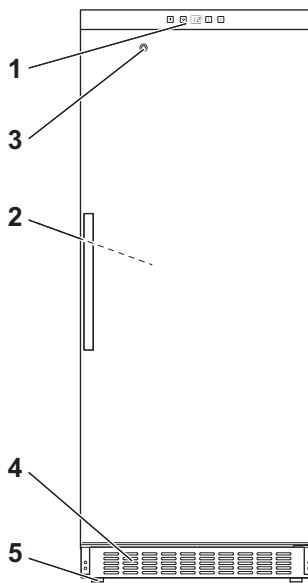


S118G

2

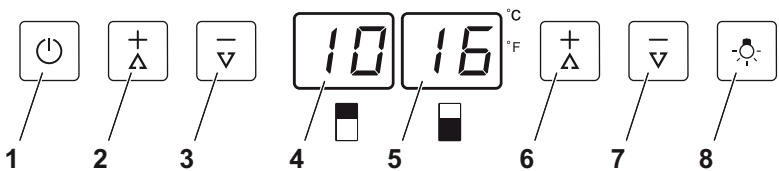


S24G



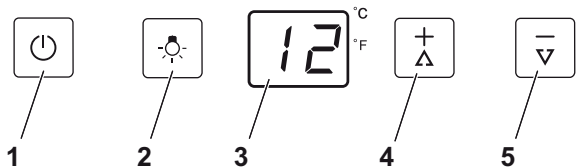
ST198D

3



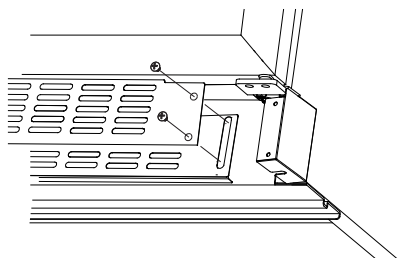
S17G, S46G, S118G

4



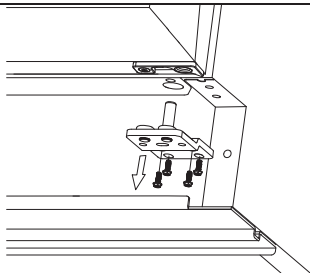
S24G, ST198D

5



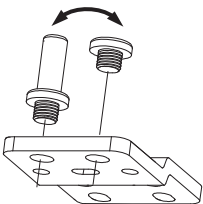
S17G, S46G

6

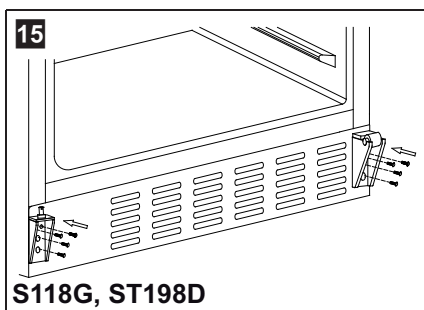
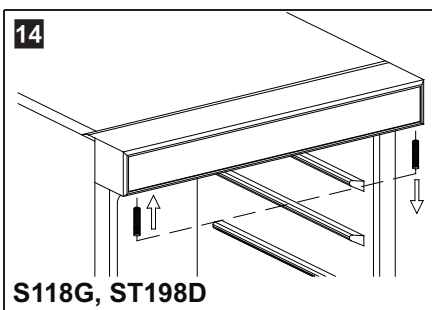
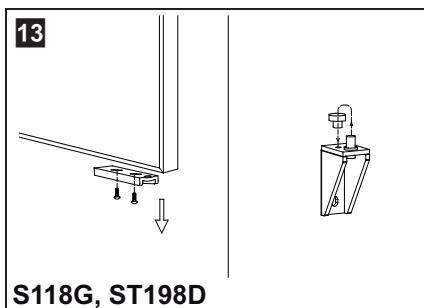
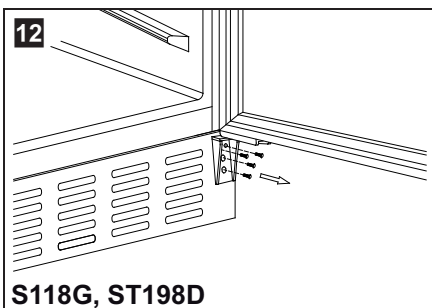
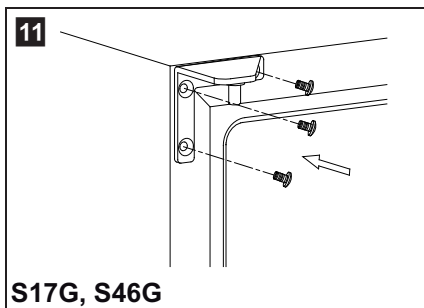
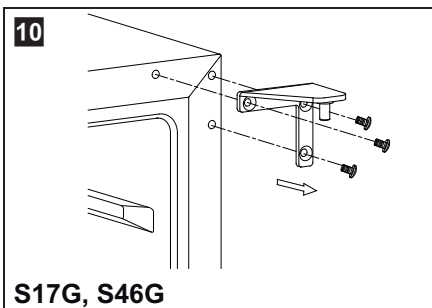
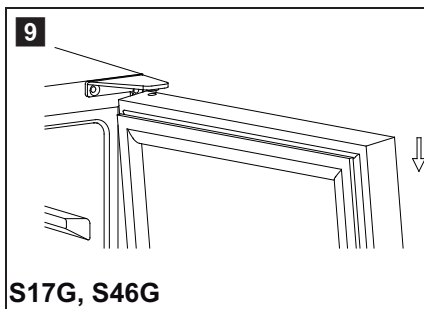
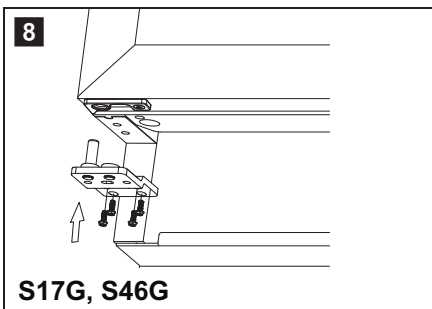


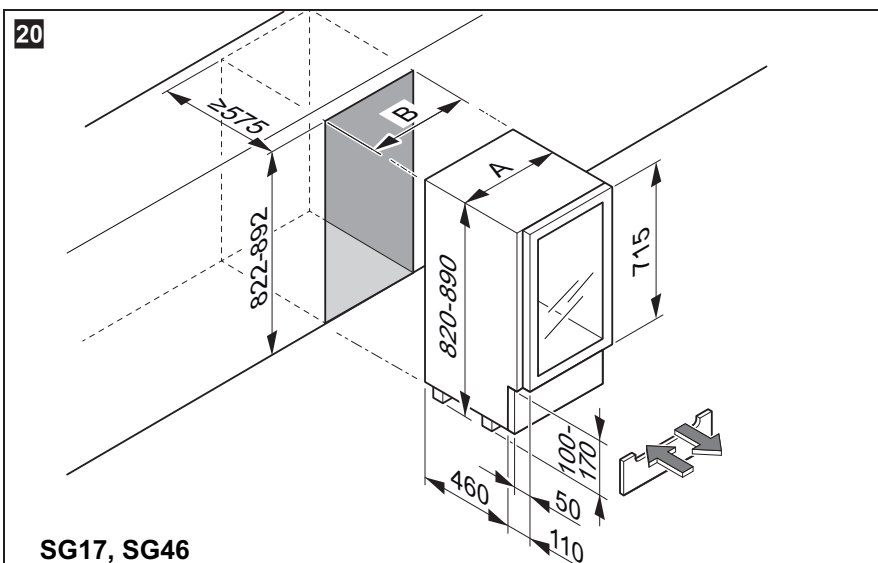
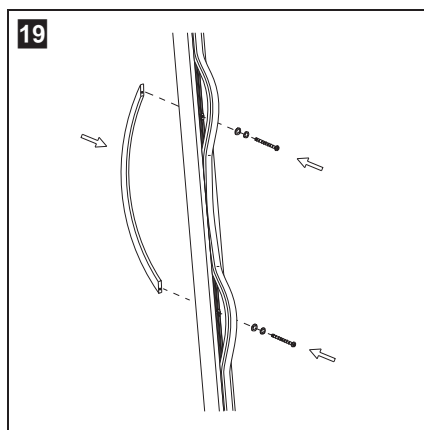
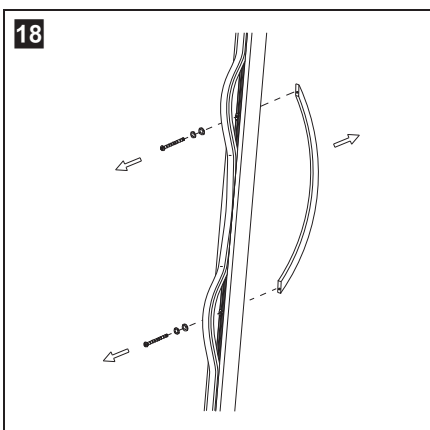
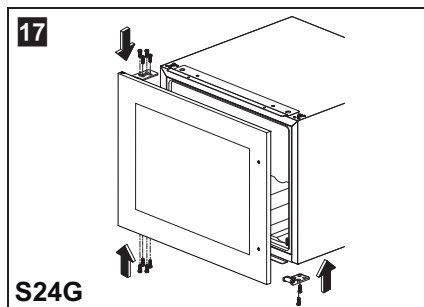
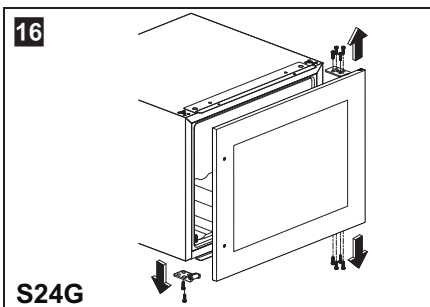
S17G, S46G

7

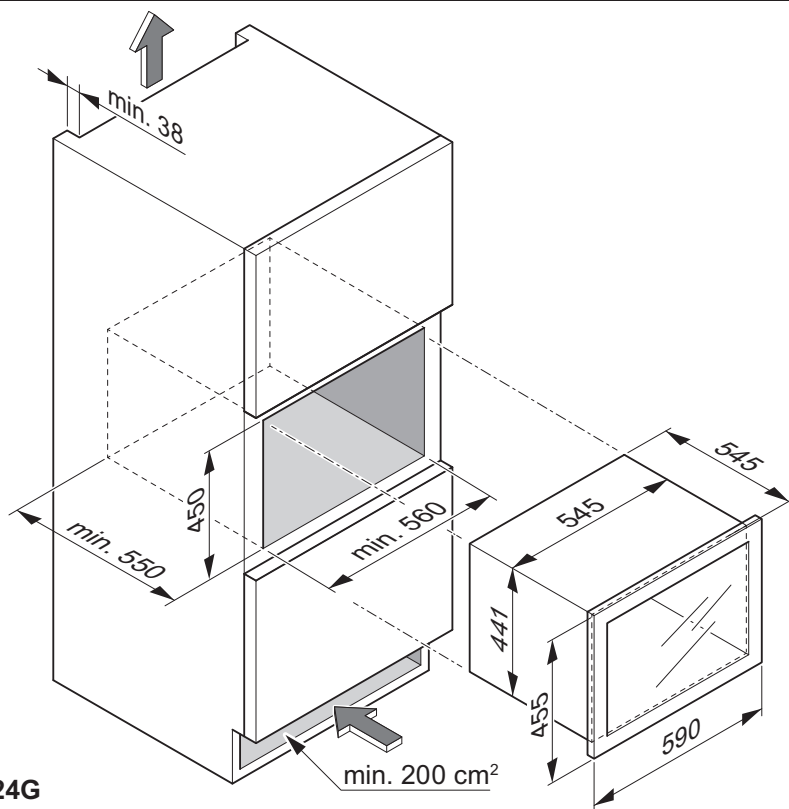


S17G, S46G

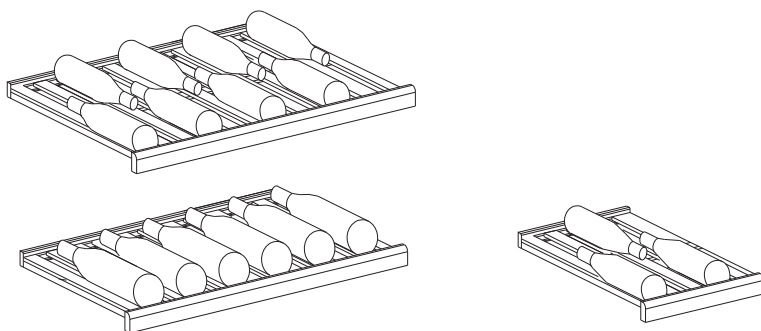


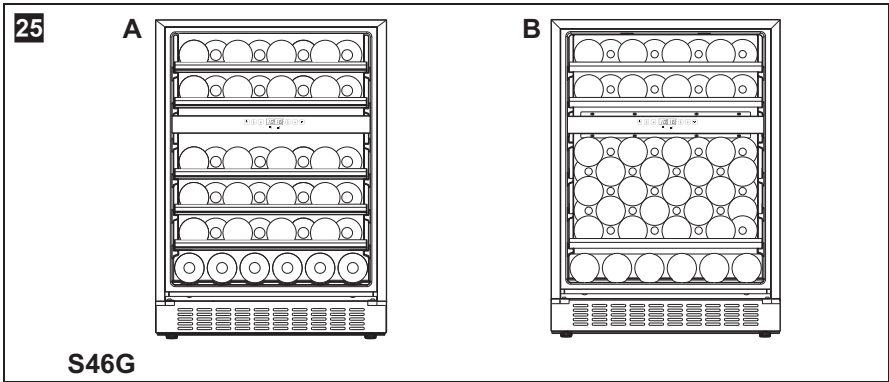
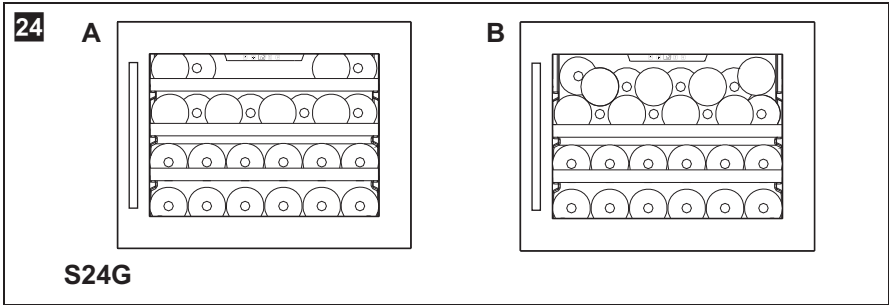
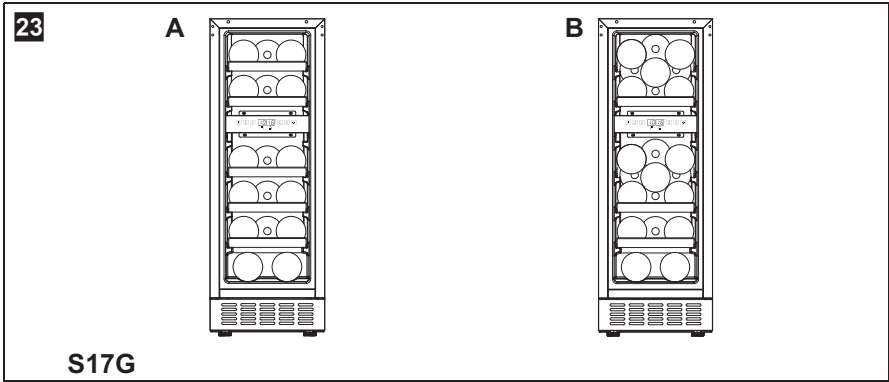


21



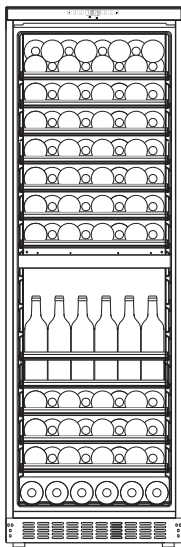
22





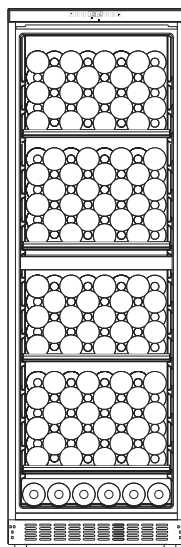
26

A

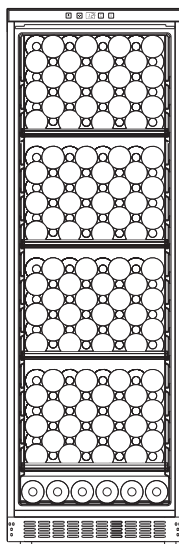


S118G

B

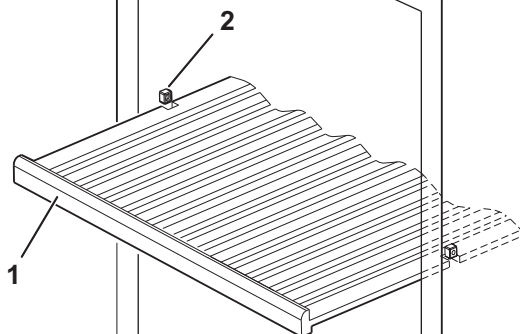


27

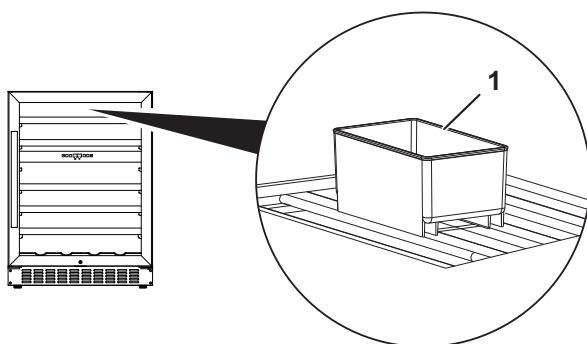


ST198D

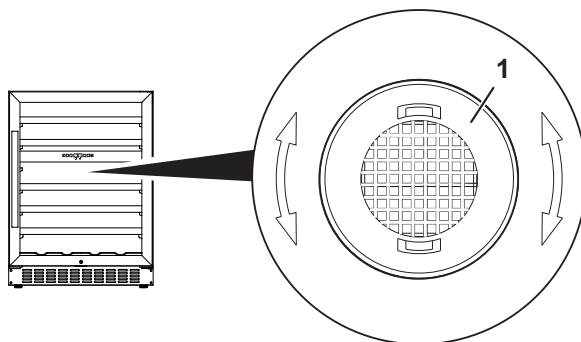
28



29



30



Veillez lire ce manuel attentivement avant de mettre l'appareil en service et conservez-le. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Sommaire

1	Symboles	61
2	Consignes de sécurité	61
3	Pièces fournies	63
4	Accessoires	64
5	Pièces de rechange	65
6	Usage conforme.	65
7	Description technique	66
8	Installation et raccordement de l'appareil.	69
9	Utilisation de l'appareil	72
10	Guide de dépannage	80
11	Entretien et nettoyage de l'appareil	82
12	Garantie	83
13	Retraitement	83
14	Caractéristiques techniques.	84

1 Symboles

**AVERTISSEMENT !**

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.

**ATTENTION !**

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

**AVIS !**

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

➤ **Manipulation** : ce symbole vous indique une action à effectuer. Les manipulations à effectuer sont décrites étape par étape.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

Fig. 1 5, page 3 : cette information renvoie à un élément figurant sur une illustration, dans cet exemple à la « position 5 de l'illustration 1 à la page 3 ».

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

2.1 Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT !

- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension de service et la tension de secteur sont identiques (voir plaque signalétique).
- Si l'appareil présente des dommages visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.
Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente.
- Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité — que ce soit en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou bien par manque d'expérience ou de connaissances — ne sont pas autorisées à le faire, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit des explications sur son utilisation.
- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !**
Utilisez l'appareil hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez la clé hors de portée des enfants.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Ne stockez aucune substance explosive comme p.ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.



ATTENTION !

- Débranchez l'appareil du secteur
 - avant tout nettoyage et entretien
 - si vous ne n'utilisez pas pendant une longue durée
- L'appareil doit être transporté et installé par deux personnes au moins. Cela pourrait sinon entraîner des blessures, en particulier du dos.

- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur (chauffage, four).

**AVIS !**

- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant. Cela pourrait provoquer des blessures et des dommages.

2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil

**AVERTISSEMENT !**

- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces dans lesquelles se trouvent des matières ou des gaz inflammables. Des étincelles provoquées par le moteur pourraient les enflammer.

**ATTENTION !**

- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

**AVIS !**

- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, jamais en plein air.
- N'exposez jamais l'appareil à l'humidité.
- Tenez les enfants et les animaux à distance lorsque vous utilisez l'appareil.
- Aucun appareil électrique ne doit être utilisé à l'intérieur de l'appareil.

3 Pièces fournies

- Cave à vin réfrigérée
- Réservoir d'eau (uniquement pour S17G, S24G, S46G, S118G)
- Clé (uniquement pour S17G, S46G, S118G, ST198D)
- Manuel d'utilisation

4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Désignation	Numéro de produit		
	S17G	S24G	S46G
Clayette de stockage	9103540117	–	9103540118
Clayette de présentation (inclinée)	–	9103540121	9103540121
Kit d'étiquettes	9103540116	–	9103540116

Désignation	Numéro de produit	
	S118G	ST198D
Clayette de stockage	9103540119	9103540119
Clayette de présentation (inclinée)	9103540121	–
Kit d'étiquettes	9103540116	9103540116

5 Pièces de rechange

Désignation	Numéro de produit		
	S17G	S24G	S46G
Filtre au charbon actif	9103500156	–	9103500156
Réservoir d'eau	9103500155	9103500155	9103500155
Feuille adhésive décorative POP-WineDiffSizes	9103500140	–	9103500142

Désignation	Numéro de produit	
	S118G	ST198D
Filtre au charbon actif	9103500156	9103500156
Réservoir d'eau	9103500155	9103500155
Feuille adhésive décorative POP-WineDiffSizes	9103500140	–

6 Usage conforme

L'appareil est une cave à vin réfrigérée. Il est prévu exclusivement pour le stockage du vin.

7 Description technique

La cave à vin réfrigérée existe en cinq modèles :

- **S17G** :
avec une capacité allant jusqu'à 17 bouteilles standard de type Bordeaux
- **S24G** :
avec une capacité allant jusqu'à 24 bouteilles standard de type Bordeaux
- **S46G** :
avec une capacité allant jusqu'à 46 bouteilles standard de type Bordeaux
- **S118G** :
avec une capacité allant jusqu'à 118 bouteilles standard de type Bordeaux
- **ST198D** :
avec une capacité allant jusqu'à 198 bouteilles standard de type Bordeaux

S17G, S24G, S46G et S118G : équipés de clayettes en usine.

S17G, S46G et S118G : vous pouvez augmenter la capacité de l'appareil en utilisant des clayettes de stockage renforcées, disponibles en accessoires.

ST198D : équipés de clayettes de stockage renforcées en usine.

Vous trouverez des indications pour le stockage des bouteilles dans chapitre « Stockage des bouteilles », page 72.

S24G et ST198D disposent d'une zone de température réglable.

S17G, S46G et S118G disposent de deux zones de température réglables individuellement. Les zones de température sont automatiquement refroidies ou réchauffées pour atteindre ou maintenir la température réglée.

Il est possible de régler la température par paliers de 1° C ou 1° F à l'aide de touches sensorielles.

L'appareil dispose de :

- touches sensorielles : un léger contact suffit à sélectionner la fonction souhaitée
- un dégivrage automatique
- une porte ne laissant pas passer le rayonnement UV
- un filtre au charbon actif permettant d'améliorer le climat intérieur
- un ventilateur pour un climat intérieur constant, comme dans une cave à vin (Dynamic Cooling Mode)

- **S17G, S46G et S118G** : porte vitrée verrouillable avec modification possible du côté d'ouverture de la porte
S24G : porte vitrée avec modification possible du côté d'ouverture de la porte
ST198D : porte verrouillable avec modification possible du côté d'ouverture de la porte
- **S17G, S46G et S118G** : une feuille adhésive décorative interchangeable pour la porte vitrée
- des clayettes amovibles pour le stockage des bouteilles
- un mode Shabbat
- un éclairage intérieur par DEL avec deux modes de fonctionnement
- une fonction de mémorisation de la température : la température réglée est enregistrée même lorsque l'appareil est éteint.
- une surveillance de la température : un signal retentit et l'affichage de température clignote lorsque la température intérieure d'une zone se distingue nettement de la température réglée

Vue d'ensemble (S17G, S46G, S118G)

N° sur la fig. 1 , page 3	Désignation
1	Zone de température supérieure
2	Panneau de commande
3	Séparation
4	Zone de température inférieure
5	serrure
6	fentes d'aération
7	pieds réglables en hauteur

Vue d'ensemble (S24G, ST198D)

N° sur la fig. 2 , page 3	Désignation
1	Panneau de commande
2	Espace de réfrigération
3	ST198D : serrure
4	ST198D : fentes d'aération
5	ST198D : pieds réglables en hauteur

Éléments de commande (S17G, S46G, S118G)

N° sur la fig. 3 , page 4	Symbole	Description
1		Commutateur marche/arrêt
2		Augmente la température réglée de la zone supérieure de température de 1° C ou de 1° F
3		Réduit la température réglée de la zone supérieure de température de 1° C ou de 1° F
4		L'écran affiche la température actuelle de la zone supérieure de température
5		L'écran affiche la température actuelle de la zone inférieure de température
6		Augmente la température réglée de la zone inférieure de température de 1° C ou de 1° F
7		Réduit la température réglée de la zone inférieure de température de 1° C ou de 1° F
8		Allume ou éteint l'éclairage intérieur

Éléments de commande (S24G, ST198D)

N° sur la fig. 4, page 4	Symbole	Description
1		Commutateur marche/arrêt
2		Allume ou éteint l'éclairage intérieur
3	—	L'écran affiche la température actuelle
4		Augmente la température réglée de 1° C ou de 1° F
5		Réduit la température réglée de 1° C ou de 1° F

8 Installation et raccordement de l'appareil

8.1 Remarques concernant l'installation de l'appareil

S17G, S46G, S118G et ST198D peuvent être simplement posés.

Tenez compte des remarques suivantes lors du choix du lieu d'installation :

- La température ambiante doit se trouver dans la plage de la classe climatique indiquée pour votre pays dans la brochure supplémentaire « Version spécifiques aux pays ». Il peut sinon arriver que les températures intérieures réglées ne soient pas atteintes ou pas constantes. Il peut également en être ainsi en cas de variations extrêmes de la température ambiante
- L'appareil doit se trouver dans la partie la plus fraîche de la pièce, à l'écart de sources de chaleur (four, radiateurs).
- Le lieu d'installation ne doit pas être humide ou mouillé.
- L'appareil ne doit pas être exposé directement à la lumière du soleil. Cela peut attaquer le revêtement acrylique et entraîner une consommation accrue de courant.
- La surface doit être plane et suffisamment solide pour porter l'appareil lorsque celui-ci est plein.
- L'appareil doit être suffisamment aéré. Les fentes d'aération à l'avant de l'appareil ne doivent pas être couvertes.

- Veuillez également tenir compte des consignes concernant le raccordement électrique, cf. chapitre « Remarques concernant le raccordement électrique », page 72.
- Avant l'installation, retirez tous les matériaux d'emballage à l'intérieur et à l'extérieur.
- À l'aide des pieds réglables en hauteur, mettez l'appareil en position horizontale.

8.2 Remarques concernant le montage de l'appareil



AVIS !

- Lors du montage, veillez à ce que les fentes d'aération soient dégagées. Des fentes d'aération obstruées entraînent une plus grande consommation de courant et peuvent endommager l'appareil.
- Si vous poussez l'appareil, veillez à ne pas coincer le câble électrique.

S17G et **S46G** peuvent être montés dans une cuisine sous le plan de travail.

S24G, **S118G** et **ST198D** peuvent être montés dans un buffet de cuisine.

Montage du **S 17G** et du **S 46G** (fig. 20, page 6)

- Tenez compte des dimensions (en mm) :

	Largeur	Profondeur	Hauteur
S17G	300	min. 575	822 – 892
S46G	600	min. 575	822 – 892

- En cas d'utilisation d'une plinthe : assurez-vous que la plinthe comporte des fentes d'aération d'une section transversale d'au moins 300 cm².

Montage du **S118G** et du **ST198D**

- Tenez compte des dimensions (en mm) :

	Largeur	Profondeur	Hauteur
S118G	600	min. 575	1 815
ST198D	600	min. 575	1 815

Montage du S24G (fig. 21, page 7)

- Tenez compte des dimensions (en mm) :

	Largeur	Profondeur	Hauteur
S24G	min. 560	min. 550	450

- La chaleur résiduelle dégagée par l'appareil doit être évacuée par une fente d'aération située à l'arrière de celui-ci.
- La fente d'aération doit présenter une section transversale minimale de 200 cm².

8.3 Modification du côté d'ouverture de la porte

Vous pouvez modifier le côté d'ouverture de la porte de sorte que la porte s'ouvre vers la gauche plutôt que vers la droite.

S17G et S46G

- Changez le côté d'ouverture de la porte selon les indications de la fig. 5, page 4, à la fig. 11, page 5.
- Montez la poignée de la porte de l'autre côté comme indiqué de la fig. 18, page 6, à la fig. 19, page 6.

S118G

- Changez le côté d'ouverture de la porte selon les indications de la fig. 12, page 5, à la fig. 15, page 5.
- Montez la poignée de la porte de l'autre côté comme indiqué de la fig. 18, page 6, à la fig. 19, page 6.

ST198D

- Changez le côté d'ouverture de la porte selon les indications de la fig. 12, page 5, à la fig. 15, page 5.
Dans cette optique, tournez la porte à 180°.
- Montez l'aimant de fermeture sur le côté opposé.

S24G

- Changez le côté d'ouverture de la porte selon les indications de la fig. 16, page 6, à la fig. 17, page 6.
Dans cette optique, tournez la porte à 180°.

8.4 Remarques concernant le raccordement électrique

**AVIS !**

Après le transport, laissez l'appareil environ 2 heures à la verticale avant de le raccorder au secteur.

Dans le cas contraire, des dysfonctionnements pourraient se produire dans le système de réfrigération.

Tenez compte des remarques suivantes lors du branchement de l'appareil :

- Raccordez l'appareil à un circuit électrique protégé par un fusible de 15 A.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit être homologuée pour les valeurs correspondantes de l'appareil, voir chapitre « Caractéristiques techniques », page 84.
- N'utilisez pas de rallonge ou de multiprise pouvant être éteintes par un commutateur.
- Le câble doit être bloqué derrière l'appareil et ne doit pas se trouver par terre ou en l'air, sans protection.

9 Utilisation de l'appareil

9.1 Stockage des bouteilles

**ATTENTION**

Utilisez impérativement les clayettes de stockage renforcées (accessoires) si vous souhaitez empiler des bouteilles.

Consignes de sécurité concernant l'utilisation :

- N'entrez que du vin dans des bouteilles encore bouchées.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- La fig. 22, page 7, montre des exemples de stockage des bouteilles.
- Ne couvrez pas les clayettes de feuilles d'aluminium ou d'objets, cela empêche la circulation de l'air.
- Si l'appareil reste vide pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur et nettoyez-le soigneusement. Laissez la porte légèrement entrouverte pour permettre à l'air de circuler et éviter ainsi la formation d'eau de condensation, de moisissures et d'odeurs.

- Après une coupure de courant ou si l'appareil était éteint, vous devez attendre 3 à 5 minutes avant de remettre l'appareil en marche.

Les variantes suivantes sont possibles :

- **S17G**
 - avec clayettes (fig. **23** A, page 8)
 - avec clayettes de stockage (accessoires) (fig. **23** B, page 8)
- **S24G**
 - avec 3 clayettes (fig. **24** A, page 8)
 - avec 2 clayettes (fig. **24** B, page 8)
- **S46G**
 - avec clayettes (fig. **25** A, page 8)
 - avec clayettes de stockage (accessoires) (fig. **25** B, page 8)
- **S118G**
 - avec clayettes (fig. **26** A, page 9)
 - avec clayettes de stockage (accessoires) (fig. **26** B, page 9)
- **ST198D** : (fig. **27**, page 9)

9.2 Comment économiser de l'énergie ?

- N'ouvrez pas l'appareil plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Nettoyez régulièrement le condensateur pour enlever la poussière et les salissures.

9.3 Utilisation de l'appareil

Notice abrégée

Fonction	Touches à actionner
Mise en marche de l'appareil	 > 5 s
Arrêt de l'appareil	 > 5 s
Suppression du verrouillage des touches	 +  > 5 s
Changement de l'unité (°C/°F)	 > 5 s
Affichage de la température réglée de la zone de température correspondante	 ou  < 1 s
Augmentation de la température de la zone correspondante de 1° C ou de 1° F	 > 1 s
Réduction de la température de la zone correspondante de 1° C ou de 1° F	 > 1 s
Arrêt du ventilateur (mode silencieux)	 > 5 s
Mise en marche du ventilateur (Dynamic Cooling)	 > 5 s
Allumage ou extinction de l'éclairage intérieur	 < 1 s

S118G, ST198D : verrouillage des touches

Si aucune pression n'est effectuée sur les touches pendant 2 minutes, le verrouillage des touches est automatiquement activé.

- Pour désactiver le verrouillage des touches, appuyez sur les touches $\frac{+}{\Delta}$ et $\frac{-}{\nabla}$ pendant au moins 5 secondes.

Réglage de l'unité (°C ou °F)

Vous pouvez choisir si la température doit s'afficher en Fahrenheit ou en Celsius.

- Appuyez pour ce faire sur la touche $\frac{-}{\odot}$ pendant 5 secondes.
- ✓ L'unité est modifiée, l'écran affiche la température dans l'autre unité.

Réglage de la température

S24G et **ST198G** disposent d'une zone de température réglable. La température peut être réglée entre 5 °C et 22 °C (41 °F et 72 °F).

S17G, **S46G** et **S118G** disposent de deux zones de température réglables individuellement. La température des deux zones peut être réglée entre 5 °C et 22 °C (41 °F et 72 °F).

La zone de température **inférieure** , avec un réglage de 13° C à 22° C (55° F à 72° F), est idéale pour entreposer des vins blancs et rouges.

La zone de température **supérieure** , avec un réglage de 5° C à 13° C (41° F à 55° F) est idéale pour entreposer du vin blanc et du mousseux.



REMARQUE

- La température de la zone **inférieure**  doit toujours être égale ou supérieure à celle de la zone **supérieure** .
- Pour que l'appareil fonctionne de manière optimale, la différence de température entre les deux zones doit être d'au moins 4° C.

- Appuyez sur les touches correspondantes $\frac{+}{\Delta}$ ou $\frac{-}{\nabla}$ pour régler la température.
- ✓ L'écran clignote pendant le réglage.
- ✓ Une fois que vous avez réglé la température, l'écran affiche la température intérieure momentanée de la zone de température correspondante.

**REMARQUE**

Lors de la première utilisation et après une longue inutilisation, la température intérieure peut différer de la température réglée. L'affichage de la température clignote pendant cet intervalle. Lorsque la température réglée est atteinte au bout d'un certain temps, l'affichage de la température reste allumé.

Contrôle de la température réglée

Vous pouvez consulter la température réglée de la manière suivante :

- Appuyez brièvement sur la touche $\frac{+}{\Delta}$ ou $\frac{-}{\nabla}$.
- ✓ La température réglée s'affiche pendant 5 secondes à l'écran. L'écran affiche ensuite la température intérieure actuelle.

**REMARQUE**

Dans le cas d'une interruption de tension (panne de courant, changement de commutateur), l'appareil enregistre les réglages précédents pour la température.

Surveillance de la température

Un signal retentit et l'affichage de température clignote :

- lorsque la température intérieure d'une zone diffère de plus de 5 °C par rapport à la température réglée.
- lorsque l'alimentation en tension a été interrompue trop longtemps.
- si la porte n'a pas été bien fermée.
- si la porte est ouverte depuis plus de 60 secondes.

Il est ainsi impossible que la température chute ou monte trop fortement sans que cela ne soit signalé, ce qui pourrait affecter la qualité du vin.

Lorsque l'appareil a atteint la température réglée, l'alarme s'arrête et l'affichage de la température arrête de clignoter.

Pour désactiver le signal avant la fin :

- Appuyez brièvement sur la touche ! .
- ✓ L'affichage de la température clignote jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte. L'affichage reste ensuite allumé et indique que le système d'alarme est de nouveau activé.

Utilisation du mode Shabbat

Dans ce mode, l'affichage, l'éclairage intérieur et le signal de la surveillance de la température sont désactivés. Le système de refroidissement fonctionne normalement.

Pour mettre le mode Shabbat en marche :

- Appuyez simultanément sur les touches  et  pendant au moins 5 secondes.
- ✓ L'affichage de la température clignote 4 fois. Le mode Shabbat est activé. Le mode Shabbat s'éteint automatiquement au bout de 96 heures.

Pour mettre le mode Shabbat à l'arrêt :

- Appuyez sur les touches  et  simultanément pendant au moins 5 secondes.
- ✓ L'affichage de la température clignote 4 fois. Le mode Shabbat est désactivé. L'affichage, l'éclairage intérieur et le signal de la surveillance de la température sont activés.

Réglage de l'éclairage intérieur par DEL

L'appareil dispose de deux modes différents pour l'éclairage :

- Mode standard : l'éclairage intérieur s'allume lorsque la porte est ouverte.
- Mode vitrine : l'éclairage est allumé en permanence.

Pour commuter entre le mode standard et le mode vitrine :

- Appuyez brièvement sur la touche .

Commutation du mode du ventilateur (Dynamic Cooling Mode / Silent Mode)

Le ventilateur est allumé par défaut (Dynamic Cooling Mode) afin qu'un climat homogène règne au sein d'une zone de température. Le ventilateur fonctionne automatiquement afin de réguler l'humidité et la température. Il est possible d'éteindre le ventilateur (Silent Mode) lorsque la température réglée est atteinte.

Pour allumer le ventilateur (Dynamic Cooling Mode) :

- Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée (> 5 secondes).
- ✓ 5 signaux sonores retentissent.
Le ventilateur est allumé (Dynamic Cooling Mode).

Pour éteindre le ventilateur (Silent Mode) :

- Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée (> 5 secondes).
- ✓ 3 signaux sonores retentissent.
Le ventilateur est éteint (Silent Mode).

Clayettes

Afin d'accéder facilement aux bouteilles entreposées, vous pouvez tirer les clayettes d'un tiers de leur longueur. Les clayettes sont pourvues d'une butée afin d'éviter qu'elles ne puissent être tirées trop loin.

- Assurez-vous que la porte est grande ouverte lorsque vous tirez les clayettes sur roulements à billes. Dans le cas contraire, le joint de la porte pourrait être endommagé.

Procédez de la manière suivante pour retirer une des clayettes de ses rails (fig. **28**, page 10) :

- Tirez la clayette (**1**) pour que les encoches de la clayette se trouvent juste au-dessus des avancées (**2**) de la face interne de l'appareil.
- Retirez la clayette.

Lors de l'insertion de la clayette, veillez à ce que les encoches de la clayette se trouvent au-dessus des avancées (**2**).

9.4 Que faire en cas de coupure de courant ou d'absence ?

Coupure de courant

Les courtes coupures de courant n'influent pas particulièrement sur la température intérieure, tant que vous n'ouvrez pas la porte trop souvent.

Si la coupure de courant se prolonge, prenez les mesures nécessaires pour protéger le contenu de votre appareil.

Courte absence

- Laissez l'appareil en service en cas d'absence inférieure à 3 semaines.

Absence prolongée

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois, retirez le contenu.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur.
- Nettoyez et séchez soigneusement l'intérieur.
- Laissez la porte légèrement entrouverte pour éviter la formation de moisissures et d'odeurs.

9.5 Changement de place de l'appareil

- Retirez le contenu.
- Fixez toutes les clayettes à l'aide de ruban adhésif.
- Dévissez complètement les pieds réglables en hauteur afin que ceux-ci ne soient pas cassés lors du déplacement.
- Fermez la porte avec du ruban adhésif.
- Portez l'appareil uniquement en position verticale.
Évitez de pencher l'appareil.
Protégez l'extérieur de l'appareil avec une couverture ou une protection équivalente.

10 Guide de dépannage

Si vous ne pouvez remédier vous-même à une panne, adressez-vous au service après-vente (pour les adresses, voir au verso).

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas raccordé au secteur	Raccordez l'appareil
	L'appareil est éteint	Mettez l'appareil en marche
	Le disjoncteur ou un fusible a sauté	Réenclenchez le disjoncteur, réenclenchez ou remplacez le fusible
L'appareil n'est pas assez froid	La température n'est pas correctement réglée	Contrôlez la température réglée
	La température ambiante exige peut-être un réglage plus élevé de la température	Augmentez le réglage de la température
	La porte a été ouverte souvent	N'ouvrez la porte que si nécessaire
	La porte n'a pas été correctement fermée	Fermez la porte correctement
	Le joint de la porte n'est pas hermétique	Contrôlez le joint de la porte, nettoyez-le ou le remplacez-le
L'appareil s'allume et s'éteint souvent	La température de la pièce est trop élevée	Placez l'appareil dans un lieu plus frais
	La cave vient de recevoir de nouvelles bouteilles	Laissez l'appareil fonctionner un moment jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte
	La porte a été ouverte souvent	N'ouvrez la porte que si nécessaire
	La porte n'a pas été correctement fermée	Fermez la porte correctement
	Le joint de la porte n'est pas hermétique	Contrôlez le joint de la porte, nettoyez-le ou le remplacez-le

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
L'éclairage ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas raccordé au secteur	Raccordez l'appareil
	Le disjoncteur ou un fusible a sauté	Réenclenchez le disjoncteur, réenclenchez ou remplacez le fusible
	L'éclairage a été éteint au niveau du panneau de commande	Allumez l'éclairage
L'appareil vibre	L'appareil n'est pas correctement positionné	Positionnez l'appareil à l'horizontale à l'aide des pieds réglables en hauteur
L'appareil semble faire beaucoup de bruit	Les bruits sont probablement provoqués par le fluide frigorigène, ce qui est normal. À la fin de chaque cycle, vous entendez des bruits provoqués par le fluide frigorigène en circulation. La rétraction et l'extension des parois internes en cas de variations de température peuvent entraîner des craquements et des claquements.	
	L'appareil n'est pas correctement positionné	Positionnez l'appareil à l'horizontale à l'aide des pieds réglables en hauteur
La porte ne ferme pas bien	L'appareil n'est pas correctement positionné	Positionnez l'appareil à l'horizontale à l'aide des pieds réglables en hauteur
	Le sens d'ouverture de la porte n'a pas été changé correctement	Vérifiez l'ouverture de la porte et montez-la correctement
	Le joint de la porte est sale	Nettoyez le joint de la porte
	Les clayettes ne sont pas correctement montées	Contrôlez les clayettes et montez-les correctement
L'écran LED affiche E1, E2 ou E7.	Le capteur de la température de l'air à l'intérieur de l'appareil signale une erreur	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.

11 Entretien et nettoyage de l'appareil

**ATTENTION !**

Avant tout nettoyage et entretien, débranchez la prise de raccordement.

Nettoyage de l'appareil

**AVIS !**

- Ne nettoyez jamais l'appareil à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau. N'utilisez ni produits abrasifs ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager l'appareil.
- Assurez-vous que les fentes d'aération et de ventilation de l'appareil ne sont pas encombrées de saletés, pour que la chaleur dégagée soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.

Toutes les clayettes peuvent être retirées pour simplifier le nettoyage, voir chapitre « Clayettes », page 78.

- Éteignez l'appareil et débranchez la prise de raccordement.
- Nettoyez l'intérieur avec de l'eau chaude mélangée à une solution de levure. La solution doit être composée de 2 cuillères à soupe de levure et d'un demi-litre d'eau.
- Nettoyez les clayettes avec une lessive douce.
- Nettoyez le panneau de commande uniquement avec un tissu légèrement humide.
- Lavez l'extérieur de l'appareil à l'eau chaude et avec une lessive douce. Rincez-le ensuite à l'eau claire et séchez-le avec un chiffon.

Contrôle du niveau d'eau (régulation de l'humidité)

- Contrôlez régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir (fig. 29 1, page 10) sur la clayette la plus élevée.
- En cas de besoin, remplissez le réservoir d'eau aux $\frac{3}{4}$ et replacez-le sur la grille de la clayette la plus élevée.
Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement posé sur la grille et qu'il ne peut pas basculer.

Remplacement du filtre au charbon actif

Remplacez une fois par an le filtre au charbon actif par un neuf.

- Tournez le filtre (fig. **30** 1, page 10) de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse et retirez-le.
- Insérez le nouveau filtre.
- Tournez le filtre de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse à celui-ci, jusqu'à ce qu'il s'enclenche en émettant un clic.

12 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

13 Retraitement

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

14 Caractéristiques techniques

	S17G	S24G	S46G
Plage de température :	+5 °C à +22 °C		
Catégorie :	2		
Classe d'efficacité énergétique :	A	B	A
Consommation électrique :	138 kWh/an	190 kWh/an	145 kWh/an
Classe climatique :	ST (température ambiante +16 °C à +38 °C)		
Émissions sonores :	45 dBA	44 dBA	45 dBA
Dimensions l x p x h en mm (avec poignée) :	295 x 615 x 820	590 x 608 x 455	595 x 615 x 820
Capacité (bouteilles standard de type Bordeaux) :	17	24	46
Poids net :	29 kg	27 kg	50 kg

	S118G	ST198D
Plage de température :	+5 °C à +22 °C	
Catégorie :	2	
Classe d'efficacité énergétique :	B	A+
Consommation électrique :	225 kWh/an	135 kWh/an
Classe climatique :	ST (température ambiante +16 °C à +38 °C)	
Émissions sonores :	46 dBA	46 dBA
Dimensions l x p x h : en mm (avec poignée) :	595 x 615 x 1810	595 x 615 x 1810
Capacité (bouteilles standard de type Bordeaux) :	118	198
Poids :	94 kg	63 kg

Pour les informations concernant les versions spécifiques aux pays, consultez la brochure supplémentaire.

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227

☎ +61 7 55076000

📠 +61 7 55076001

Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstrasse 108

2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

📠 +43 2236 90807060

Mail: info@waeco.at

BENELUX

Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

📠 +31 76 5029090

Mail: info@dometic.nl

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

📠 +45 75586307

Mail: info@waeco.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestariintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

📠 +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633500

📠 +33 3 44633518

Commercial : info@dometic.fr

SAV/Technique : service@dometic.fr

HONG KONG

WAECO Impex Ltd.

Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

Hong Kong

☎ +852 24611386

📠 +852 24665553

Mail: info@dometic-waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Plc. Sales Office

Kerékgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

📠 +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47100 Forlì

☎ +39 0543 754901

📠 +39 0543 756631

Mail: info@dometic.it

NORWAY

Dometic Norway AS

Skolmar 24

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

📠 +47 33428459

Mail: firmapost@waeco.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

02-801 Warszawa

Poland

☎ +48 22 414 32 00

📠 +48 22 414 32 01

Mail: info@dometic.pl

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

107140 Moscow

Russia

☎ +7 495 780 79 39

📠 +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o.

Tehelná 8

SK-98601 Filakovo

☎ +421 47 4319 107

📠 +421 47 4319 166

Mail: info@dometic.sk

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

📠 +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

📠 +46 31 7341101

Mail: info@waeco.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

📠 +41 44 8187191

Mail: info@dometic-waeco.ch

TAIWAN

WAECO Impex Ltd.

Taipei Office

2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2

Taipei 106, Taiwan

☎ +886 2 27014090

📠 +886 2 27060119

Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House · The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 844 626 0133

📠 +44 844 626 0143

Mail: sales@dometic.co.uk

UNITED ARAB STATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai, United Arab Emirates

☎ +971 4 883 3858

📠 +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED STATES OF AMERICA

Dometic Marine Division

2000 N. Andrews Ave. Extension

Pompano Beach, FL 33069 USA

☎ +1 954 973 2477

📠 +1 954 979 4414

Mail: marinesales@dometicus.com

